

## First Night Questions

### English

### Czech

“FIRST NIGHT” QUESTIONS WITH YOUR HOST FAMILY These questions are suggestions only. You and your host family should discuss anything that you think is important. We suggest you discuss the items most important to you as soon as possible. When you are in a new place with not much language skill, it is best not to assume anything, but rather, to ask. The simplest questions may be the most important, such as “where is the bathroom”? You can come back to other questions as they seem necessary.

OTÁZKY NA PRVNÍ VEČER U HOSTITELSKÉ RODINY: Tyto otázky jsou pouze návrhy. Se svou hostitelskou rodinou byste měli projednat všechno, co považujete za důležité. Doporučujeme, abyste si co možná nejdříve popovídali o věcech, které jsou pro vás nejdůležitější. Když jste na novém místě s nepříliš bohatými jazykovými znalostmi, nejlepší je nic nepředpokládat, ale raději se ptát. Nejjednodušší otázky (např. „Kde je koupelna?“) mohou být nejdůležitější. Jakmile bude třeba, můžete se vrátit k dalším otázkám.

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> What would you like me to call you? Should I call you “Mom”, “Dad”, or given (first) name, or something else?</p>   | <p>Jak chcete, abych vám říkal? Mám vás oslovovat „mami“, „tati“, křestním jménem nebo jinak?</p>   |
| <p><b>2</b> What are my daily responsibilities while living in your home: a. Make my bed? b. Keep my room neat and clean? c. Clean the bathroom after I use it? d. Other?</p> | <p>Jaké budu mít při bydlení u vás každodenní povinnosti? a. Stlát si postel. b. Udržovat ve svém pokoji pořádek a čistotu. c. Umýt po použití koupelnu. d. Jiné.</p> |
| <p><b>3</b> What is the procedure for laundering clothes? Where do I keep dirty clothes until they are to be washed?</p>  | <p>Co mám dělat, když potřebuji vyprat prádlo? Kam mám dávat špinavé prádlo před vypráním?</p>  |
| <p><b>4</b> What is the procedure if I need to iron my clothes?</p>   | <p>Co mám dělat, když potřebuji vyžehlit oblečení?</p>  |
| <p><b>5</b> May I use the iron, washing machine, sewing machine, etc.?</p>  | <p>Můžu používat žehličku, pračku, šicí stroj atd.?</p>   |
| <p><b>6</b> Where can I keep my bathroom accessories?</p>   | <p>Kam si mám dát své hygienické potřeby?</p>   |
| <p><b>7</b> When is the most convenient time for me to use the bathroom on weekday mornings (in order to get ready for school)?</p>   | <p>V jakou nejvhodnější dobu mám v týdnu chodit ráno do koupelny (abych se připravil do školy)?</p>   |
| <p><b>8</b> When is the best time for me to shower or bathe?</p>  | <p>V jakou nejvhodnější dobu se mám sprchovat nebo koupat?</p>  |
| <p><b>9</b> Is there anything special about using the bathroom I should know?</p>   | <p>Máte nějaké zvláštní připomínky k používání koupelny?</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <b>10</b> May I use the family's shampoo and tooth paste or should I buy my own?   | Můžu používat váš šampón a zubní pastu nebo si mám koupit vlastní?   |
| <b>11</b> When are mealtimes?  | V kolik hodin je jídlo?  |
| <b>12</b> Do I have any responsibilities at meal times, such as to set or clear the table, wash or dry the dishes, dispose of the garbage? | Mám nějaké povinnosti v době jídla - např. prostřít nebo sklidit stůl, umýt nebo otřít nádobí nebo vynést odpadky? |
| <b>13</b> May I help myself to food and drinks (non-alcoholic) at any time or must I ask first?  | Můžu si kdykoliv brát jídlo a pití (nealkoholické) nebo se musím nejdřív zeptat?                                   |
| <b>14</b> May I use kitchen appliances such as the microwave, dishwasher or stove?   | Můžu používat kuchyňské spotřebiče např. mikrovlnou troubu, myčku nádobí nebo sporák?                              |
| <b>15</b> What areas of the house are strictly private, for example, your study, bedroom, pantry, etc.?                                    | Které části domu jsou čistě soukromé - např. vaše studovna, ložnice, spižárna atd.?                                |
| <b>16</b> What are your rules about my drinking alcohol?   | Za jakých podmínek můžu pít alkohol?   |
| <b>17</b> What time must I get up weekday mornings?  | V kolik hodin musím ráno vstávat ve všední dny?  |
| <b>18</b> May I rearrange the furniture in my bedroom?   | Smím si přestavět nábytek v ložnici?   |
| <b>19</b> May I put posters or pictures on the walls of my room? If yes, how do you want things attached to the walls?                     | Můžu si dát na zdi pokoje plakáty nebo obrázky? Jestliže ano, jak je mohu přichytit?                               |
| <b>20</b> Where can I store my suitcases?  | Kam si můžu uložit kufry?  |
| <b>21</b> May I use the stereo, computer or TV?  | Můžu používat stereo, počítač nebo televizor?  |
| <b>22</b> What time should I get up weekends and holidays?   | V kolik hodin mám vstávat o víkendech a svátcích?  |
| <b>23</b> What time must I go to bed weekdays? Weekends?   | V kolik hodin musím chodit spát ve všední dny? A o víkendech?  |
| <b>24</b> What time must I be at home on school nights if I go out?  | V kolik hodin musím být doma, když si vyjdu ven večer před školním vyučováním?                                     |
| <b>25</b> What time must I be in on weekends if I go out?  | Kdy mají narozeniny jednotliví členové rodiny?   |
| <b>26</b> What dates are the birthdays of family members?  | Kdy mají narozeniny jednotliví členové rodiny?   |
| <b>27</b> May I have friends stay overnight?   | Můžou u mě přespat kamarádi?   |
| <b>28</b> What is your rule on entertaining friends in my room?  | Za jakých podmínek můžu zvát kamarády do svého pokoje?   |

|   |   |
|---|---|
| <b>29</b> Can I invite friends over during the day? After school? When no one else is home?   | Můžu si zvat kamarády během dne? Po škole? Když není nikdo doma?  |
| <b>30</b> What is the telephone number here? How do I contact you in an emergency when I am not here?   | Jaké je zde telefonní číslo? Jak se s vámi můžu spojit v naléhavých případech, když nebudu tady?  |
| <b>31</b> How do I make telephone calls? What are the rules about telephone calls? Local, Long Distance, International? How and when may I pay for calls I make? How do you want me to keep track of my expenses for telephone calls?   | Jak můžu telefonovat a podle jakých pravidel? Místní, meziměstské, mezinárodní hovory? Jak a kdy mám platit za telefonáty? Jak mám evidovat cenu svých telefonátů?  |
| <b>32</b> What are the rules about access to the Internet and e-mail if there is a computer in the house? Are there time limits or time periods that use is permitted or prohibited? If you are not connected to the Internet, where can I find an Internet service to contact my family and friends? | Za jakých podmínek mám přístup k internetu a elektronické poště, pokud je v domě počítač? Existují časová omezení nebo denní doby, kdy je použití dovoleno nebo naopak zakázáno? Jestliže nejste připojeni k internetu, kde najdu internetovou službu, abych mohl být ve spojení se svou rodinou a přáteli? |
| <b>33</b> May I receive telephone calls from my friends? Are there times of the day when calls are not acceptable?  | Můžou mi sem telefonovat kamarádi? Jsou telefonáty v některou denní dobu nepřijatelné?  |
| <b>34</b> What is the procedure about sending and receiving mail?   | Jak mohu posílat a přijímat poštu?  |
| <b>35</b> Do any of you have any special dislikes? For example, chewing gum, types of music, being late, wearing a hat at the table, being interrupted while reading, etc.  | Je něco, co někteří z vás vyloženě nesnášejí? Např. žvýkačky, určitou hudbu, nedochvilnost, nošení čapky u stolu, vyrušování při čtení atd.   |
| <b>36</b> What transportation is available to me? (Walking, bus, bicycle, being driven, riding with friends, etc) Are there times or places it is unsafe for me to walk unescorted? Are there rules about traveling with friends?   | Jaký způsob dopravy mám k dispozici? (pěší chůze, autobus, jízdní kolo, odvoz autem, ježdění s přáteli atd.). Existuje denní doba nebo určitá místa, kam je pro mě nebezpečné chodit bez doprovodu? Jsou nějaká pravidla pro cestování s kamarády?  |
| <b>37</b> What transportation is available for shopping or going to movies?   | Jaký způsob dopravy je k dispozici při nákupu nebo návštěvách kina?   |
| <b>38</b> What are your expectations for me about going to church or other religious institution?   | Očekáváte ode mě, že budu chodit do kostela nebo jiného církevního zařízení?  |
| <b>39</b> May I smoke? Where? (Rotary discourages smoking in general and forbids smoking in bedrooms)   | Můžu kouřit? A kde? (Rotary klub odrazuje od kouření jako takového a zakazuje kouřit v ložnicích.)  |
| <b>40</b> If I have a problem with the family or a family   | Jestliže budu mít nějaký problém s rodinou nebo   |

|  |   |
|--|---|
| <p>member that is bothering me, how do you want me to handle it?</p> <p>a. Write a note to you explaining it<br/>b. Ask for a face-to-face discussion with you<br/>c. Tell my Rotary counselor<br/>d. Keep it to myself and live with it</p> | <p>s některým z jejích členů, který mě bude obtěžovat, jak to mám řešit?</p> <p>a. Napsat vám krátký vysvětlující dopis.<br/>b. Požádat vás o osobní rozhovor.<br/>c. Povědět o tom svému poradci v Rotary klubu.<br/>d. Nechat si to pro sebe a žít s tím.</p> |
| <p><b>41</b> How do I enroll in school?</p>  | <p>Jak se přihlásím do školy?</p>   |
| <p><b>42</b> What do I do about school lunch? If there is an expense, who pays- me, you, Rotary?</p>   | <p>Jak si mám ve škole obstarat oběd? Pokud s tím budu mít vydání, kdo to zaplatí - já, vy, Rotary klub?</p>  |
| <p><b>43</b> How can I arrange to go shopping for personal items?</p>  | <p>Jak si mohu nakoupit osobní potřeby?</p>   |
| <p><b>44</b> Is there anything else I can do around the house to be of help?</p>   | <p>Mohu vám nějak pomoci s prací kolem domu?</p>  |
| <p><b>45</b> Am I expected to attend Rotary meetings? How often? Who will arrange for this?</p>  | <p>Očekává se ode mě, že budu chodit na schůzky Rotary klubu? Jak často? Kdo to bude zajišťovat?</p>  |
| <p><b>46</b> Is there anything else we should discuss?</p>   | <p>Měli bychom si promluvit ještě o něčem dalším?</p>   |
| <p><b>47</b> Remember, ask about those things you feel are most important the first night, and then others as appropriate. Try to always keep an open and honest communication with your Host Family and Rotary.</p>                         | <p>Nezapomeňte: První večer se ptejte na věci, které pokládáte za nejdůležitější a potom podle potřeby na další. Se svou hostitelskou rodinou a Rotary klubem se vždy snažte komunikovat otevřeně a upřímně.</p>  |